

# Arquitectos Architects



## Arqueología biográfica Digging on Piano's Youth

La victoria en el concurso del Centro Pompidou de un hasta entonces desconocido Renzo Piano ha eclipsado la importancia del periodo anterior, que resulta fundamental para comprender la génesis no sólo del Beaubourg sino también de toda su obra posterior.

Como si se tratara de un estudio arqueológico o paleontológico, la investigación parte del estudio de fragmentos completos o parciales de fósiles, y, con este método, Lorenzo Ciccarelli —primer investigador con acceso a los archivos de la Fondazione Renzo Piano— trata de arrojar luz sobre los años de formación de Renzo Piano, a través del estudio de los 'fragmentos' (fotografías y dibujos) que se conser-

THE VICTORY of an unknown Renzo Piano in the Centre Pompidou competition has eclipsed the importance of the period before it, which is essential to an understanding of the genesis not only of the Beaubourg project, but of all his later works.

As if it were an archaeological or paleontological study, the research starts out from the analysis of complete or partial fossil fragments, and through this method Lorenzo Ciccarelli — the first researcher to be given access to the Fondazione Renzo Piano archives — throws light on Piano's formative years by examining 'fragments' (photos and drawings) that remain of the projects that the Genoan carried out in the years prior to the Pompidou.

Ciccarelli offers a coherent, multi-lateral view of the creative energy be-

van de los edificios que construyó el arquitecto genovés en los años previos al Pompidou.

A lo largo de ocho capítulos, el autor ofrece una visión coherente y multilateral de la fuerza creativa que impulsa las singulares obras de Piano, al tiempo que relata cómo este va descubriendo, a través de experimentos y de las enseñanzas de sus maestros, los elementos que regirán su arquitectura: la contención de la forma, el uso magistral de la luz natural, la prefabricación de elementos o el diseño de cubiertas ligeras.

Un recorrido experimental plasmado en un conjunto de ocho obras, hoy desaparecidas —las cubiertas de elementos piramidales (1964-65), la sede de la empresa constructora familiar (1966-68), el edificio para su estudio (1968-69) o el pabellón italiano para la Expo de Osaka (1969-1970), entre otras—, en las que Piano pudo desarrollar de forma sostenida una aproximación práctica, reforzada por estrechos lazos entre la mesa de trabajo y la obra, entre la concepción y la construcción. Una forma de entender la arquitectura común a todos aquellos arquitectos a los que Piano considera sus maestros: Nervi, Albini, Ciribini, Prouvé, Otto, Zanuso, Makowski, Le Ricolais y otros tantos. *Pablo Canga*

Lorenzo Ciccarelli  
**Renzo Piano Before Renzo Piano.**  
**Master and Beginnings**  
Quodlibet, Macerata, 2017  
314 páginas; 32 euros

hind Piano's work, and explains how through experiments and the teachings of his masters he defined what would become staples of his architecture, such as formal restraint, masterful use of natural light, prefabrication of elements, and lightweight roofs.

An experimental journey captured in eight constructions that no longer exist: the roofs of pyramidal elements, the headquarters of his family's construction company, the building for his studio, the Italian Pavilion at the Osaka Expo... Projects through which Piano developed a practice of close ties between the drafting board and the built work, between design and construction, following the architects Piano considers his masters: Nervi, Albini, Ciribini, Prouvé, Otto, Zanuso, Makowski, Le Ricolais, and more.

## Fusión de opuestos The Concretion of Tadao Ando

*Transcending Oppositions* es el acertado título de la monografía publicada por la editorial croata Oris, donde se recogen veintidós obras terminadas en los últimos quince años del arquitecto japonés Tadao Ando. La combinación de dualidades —Occidente y Oriente, dentro y fuera, naturaleza y geometría, abstracción y experimentación, historia y presente— ha sido una constante en el itinerario profesional de este autodidacta nipón. Su arquitectura no evita las contradicciones, sino que las confronta de manera directa, las unifica y las fusiona, usando los conflictos como instrumentos de creación de nuevas ideas.

Las obras recogidas en este libro se agrupan en cuatro secciones temáticas que abarcan la relación de la arquitectura con la naturaleza, la cuestión urbana, la vivienda y la concepción de edificios culturales. A través de planos, dibujos, fotografías y descripciones aportadas por el propio estudio del arquitecto, los proyectos contenidos en cada capítulo ilustran y acompañan los enfoques teóricos de los campos de reflexión del premio Pritzker de 1995.

La monografía no se conforma con ser una recopilación descriptiva de las obras. Más allá de eso, la introducción del finlandés Juhani Pallasmaa, los artículos que acompañan cada una de las secciones —firmados por los croatas Maroje Mrduljaš, Luka Skansi y Karin Šerman—, así como la entrevista y

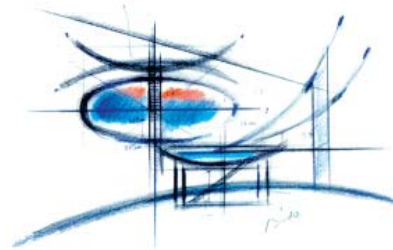
THIS APTLY titled monograph produced by the Croatian publisher Oris presents 22 works that Tadao Ando has completed in the past 15 years. Dualities — West and East, inside and outside, nature and geometry, abstraction and experimentation, history and the present — have been a constant in the career of a Japanese architect who does not avoid contradictions, but deals with them head on and unifies them, turning conflicts into tools with which to create new ideas.

The buildings featured are grouped in four sections addressing architecture's relationship with nature, the urban question, housing, and the conception of cultural constructions. Through plans, drawings, photos, and descriptions provided by Ando's office, they illustrate and accompany

el desenlace, en los cuales el propio Ando explica los ejes de giro de su pensamiento arquitectónico, permiten entender de forma global su biografía intelectual. Estos textos facilitan la comprensión del origen creativo del arquitecto sin renunciar a explicaciones conceptuales de edificios cronológicamente anteriores que son imprescindibles para el entendimiento de su recorrido, como la Casa Azuma o la Casa Koshino.

En el mundo actual, caracterizado por el cambio constante, la estabilidad del origen conceptual y de la práctica arquitectónica del exboxeador japonés resulta verdaderamente sugerente, pues, a pesar de un progresivo aumento en la experimentación formal y material, la identidad de su obra sigue residiendo esencialmente en los estrictos principios geométricos y en el uso del hormigón combinado con la naturaleza y con la luz. *Marta Peña*

**Transcending Oppositions:**  
**Tadao Ando's Recent Works**  
Oris d.o.o Zagreb, 2018  
531 páginas; 49 euros



the theoretical approaches of the 1995 Pritzker laureate's fields of reflection.

The monograph is not just a descriptive compilation of works. The foreword by the Finnish Juhani Pallasmaa, the section essays written by the Croatians Maroje Mrduljaš, Luka Skansi, and Karin Šerman, and the interview and the conclusion, where Ando himself explains the axes of his architectural thinking, give us an overview of his intellectual biography.

In our world of constant change, the stability of the conceptual approach and practice of the former boxer is important. Despite a progressive increase of formal and material experimentation, the identity of his work continues to rest essentially in strict geometric principles and the combination of concrete, nature, and light.